

No. of Printed Pages : 4

MTT-011

M.A. (TRANSLATION STUDIES) (MATS)

Term-End Examination

June, 2024

**MTT-011 : TRANSLATION : HISTORY AND
TRADITION**

Time : 2 Hours

Maximum Marks : 50

-
- Note :** (i) Answer any *five* questions.
(ii) Question No. 9 is compulsory.
(iii) All questions carry equal marks.
(iv) Answer to Q. No. 1 to Q. No. 8 in about **450** words each. Short notes of Q.No. 9 in about **250** words each.
1. Give a detailed account of Asian Tradition of Translation.
 2. Discuss various stages of Indian Tradition of Translation.
 3. Write an essay on Chinese Tradition of Translation.
 4. Illuminate European Buddhist Tradition of Translation.

5. Elucidate the translations of Indian texts into Arabic.
6. Discuss the translation activities relating to Persian translations of Indian texts.
7. Describe the translation works of Persian texts into Indian languages.
8. Give a detailed account of Ancient Western Tradition of Translation.
9. Write short notes on *two* of the following :
 - (a) Bagdadi school of translation
 - (b) Translator Kumar jiva
 - (c) American Tradition of Translation
 - (d) Modern European Tradition of Translation

P.T.O.

[3]

MTT-011

एम.ए. (अनुवाद अध्ययन) (एम.ए.टी.एस.)

सत्रांत परीक्षा

जून, 2024

एम.टी.टी.-011 : अनुवाद : इतिहास एवं परम्परा

समय : 2 घण्टे

अधिकतम अंक : 50

- नोट : (i) पाँच प्रश्नों के उत्तर दीजिए।
(ii) प्रश्न संख्या 9 अनिवार्य है।
(iii) सभी प्रश्नों के अंक समान हैं।
(iv) दीर्घ उत्तरीय प्रश्नों (प्र.स. 1 से 8) के उत्तर (प्रत्येक प्रश्न) लगभग 450 शब्दों में दीजिए तथा प्र.स. 9 की संक्षिप्त टिप्पणियाँ (प्रत्येक) लगभग 250 शब्दों में लिखिए।

1. अनुवाद की एशियाई परम्परा का विस्तृत विवेचन कीजिए।
2. भारतीय अनुवाद परम्परा के विभिन्न चरणों की चर्चा कीजिए।
3. 'चीनी अनुवाद परम्परा' पर निबन्ध लिखिए।
4. यूरोपीय बौद्ध अनुवाद परम्परा पर प्रकाश डालिए।

P.T.O.

[4]

MTT-011

5. भारतीय ग्रंथों के अरबी अनुवादों की चर्चा कीजिए।
6. भारतीय ग्रंथों के फारसी अनुवाद की गतिविधियों का विवेचन कीजिए।
7. भारतीय भाषाओं में फारसी कृतियों के अनुवाद कार्यों का वर्णन कीजिए।
8. प्राचीन पाश्चात्य अनुवाद परम्परा का विस्तृत विवेचन कीजिए।
9. निम्नलिखित में से किन्हीं दो पर संक्षिप्त टिप्पणी लिखिए :
(अ) अनुवाद का बगदादी स्कूल
(ब) अनुवादक कुमार जीव
(स) अमरीकी अनुवाद परम्परा
(द) आधुनिक यूरोपीय अनुवाद परम्परा
